

# Seguridad de las Tuberías e Información de Emergencia

**\$500**

Llene la encuesta de la tarjeta de respuesta por la oportunidad de ganar.

para su familia, vecindario y comunidad



# Seguridad de las Tuberías: Una Responsabilidad Compartida

---



La vida necesita energía: para calentar nuestros hogares, alimentar a nuestra familia y abastecer nuestros vehículos. Sabal Trail conecta a la gente con la energía que necesita para impulsar su calidad de vida.

---

Sabal Trail Transmission (Sabal Trail) es un sistema de tuberías de gas natural en su área, que está operado por Enbridge.

## Reseña Sobre Enbridge

Nuestras tuberías de transporte de gas natural de larga distancia cruzan Norteamérica (al igual que las carreteras interestatales) trasladando el gas natural procesado al mercado, donde se entrega a instalaciones industriales, plantas de energía y compañías de distribución local para suministrar calefacción a los hogares y negocios y combustible para la fabricación. **El gas natural es un combustible eficiente y de combustión limpia. Es incoloro, insípido y más ligero que el aire, además de ser inodoro en su estado natural.**

## Objetivo y Fiabilidad de las Tuberías

Los Estados Unidos tienen la red más grande de tuberías de todo el mundo. Los datos recabados por el Departamento de Transporte

de EE. UU. informan que las tuberías son uno de los medios más seguros para transportar recursos de hidrocarburos como los productos de gas natural transportados por Sabal Trail. Estamos comprometidos a la operación segura y fiable de nuestras tuberías en su comunidad. Todos los años nuestra compañía invierte en la tecnología más moderna y en la capacitación para cumplir las normas más rigurosas en materia ambiental y de seguridad, tal como lo esperan aquellos que viven y trabajan cerca de nuestras tuberías.

**Todas las tuberías de propiedad de Enbridge y operadas por ella están vigiladas 24/7.**

**Si sospecha que hay una emergencia con las tuberías, por favor vaya a un lugar seguro para llamar al 911 y luego llame al número de emergencia gratuito de Enbridge, que atiende las 24 horas:**

**☎ 1-888-568-7269**

# Seguridad de las Tuberías: Una Responsabilidad Compartida



Usted recibió este folleto porque posiblemente viva, trabaje o sea dueño de una propiedad cerca de un área donde existen tuberías y/o instalaciones asociadas de Sabal Trail. Este folleto se creó para brindarle información básica sobre las tuberías, cómo reconocer fugas y cómo responder ante una emergencia con las tuberías. Le rogamos leer y compartir esta información de seguridad importante con otras personas de su vivienda, sede de negocios u organización. Si usted opera un negocio o establecimiento que puede estar frecuentado por visitantes externos, le aconsejamos tener en cuenta las emergencias con las tuberías en sus planes y procedimientos de respuesta a emergencias.

## Contacte a Sabal Trail

Todas las tuberías de propiedad de Enbridge y operadas por ella están vigiladas 24/7.

Si sospecha que hay una emergencia con las tuberías, por favor vaya a un lugar seguro para llamar al 911 y luego llame al número de emergencia gratuito de Enbridge, que atiende las 24 horas:

**1-888-568-7269**

Si tiene una pregunta que no es de emergencia sobre el programa de prevención de daños, el programa de gestión de integridad o las operaciones de Sabal Trail en su área, puede llamar a Información Pública al **1-888-293-7867** o visitar: **[Enbridge.com/USpublicawareness](http://Enbridge.com/USpublicawareness)**

## Correo electrónico

[USPublicawareness@enbridge.com](mailto:USPublicawareness@enbridge.com)

## Correo postal

Public Awareness Department  
5400 Westheimer Court  
Houston, TX 77056

## Sitio web

[Enbridge.com/USpublicawareness](http://Enbridge.com/USpublicawareness)

## Facebook

[Facebook.com/Enbridge](https://www.facebook.com/Enbridge)

# Sepa lo que Hay Debajo

## Requisito de Llamada

**811**, el número telefónico nacional "llame antes de excavar" y **ClickBeforeYouDig.com** son servicios gratuitos creados para que usted no corra peligros al cavar. Llamar o hacer clic es siempre la opción más segura cada vez que tenga que excavar; además, en muchos casos, así lo exige la ley. Al menos dos o tres días hábiles antes de su proyecto (dependiendo de la ley estatal) —toda vez que esté moviendo tierra—, llame al **811** o visite: **ClickBeforeYouDig.com**



**Know what's below.  
Call before you dig.**



Dentro de dos a tres días hábiles, los localizadores profesionales irán a su sitio y marcarán las líneas subterráneas de servicios — incluidas las tuberías (marcadas con banderillas o pintura amarilla) — para que usted pueda trabajar alrededor de ellas y salvarse de posibles lesiones o daños a la propiedad.

Si ve a alguien cavando o moviendo tierra, y no hay banderillas ni marcas en la tierra, detenga la actividad y pida a la persona que llame al 811 antes de continuar. Cuando planee cavar, no confíe en la información de otras personas, en los mapas, en la memoria ni en los letreros señalizadores de tuberías.

## Derecho de Vía y Ubicación de la Tubería

La tubería sigue un trayecto largo y angosto de tierra, llamado "derecho de vía", que permite a nuestros empleados y contratistas tener acceso a la tubería para inspeccionarla, mantenerla, someterla a pruebas y para casos de emergencia.

Los derechos de vía de las tuberías deben mantenerse libres de estructuras y otras obstrucciones para permitir el acceso a ellas. Las tuberías se patrullan desde el aire y por tierra, y las obstrucciones impiden realizar inspecciones adecuadas.

Usted puede hallar la ubicación general de la tubería de Sabal Trail cerca de usted buscando el letrero señalizador de tuberías. El letrero señalizador típicamente indica el nombre del operador, el contenido de la tubería y el número de emergencia. Si se sospecha o se descubre una emergencia, llame al número que figura en el letrero señalizador.

Si bien los letreros tienen una función importante para identificar las tuberías, no se usan para dar la ubicación exacta y no debe valerse de ellos en vez de llamar al 811. Solo el operador de la tubería puede retirar o cambiar de lugar los letreros señalizadores.

## Prevención de Daños

Sabal Trail mantiene un Programa de Prevención de Daños de conformidad con las directrices estatales y federales. El objetivo de este programa es prevenir el daño a nuestras instalaciones de tuberías por actividades de excavación, tales como cavar, hacer trincheras, voladuras, perforaciones, excavación de túneles o rellenos u otras actividades, tales como cruce de equipos pesados, almacenamiento sobre el derecho de vía, etc. El Programa de Prevención de Daños también vigila la profundidad de la cubierta que recubre nuestras tuberías y lleva a cabo patrullas regulares de nuestros derechos de vía para monitorizar actividades no autorizadas.



# Sepa lo que Está Cerca de Usted

## Instalaciones en Superficie

Si bien la tubería de Sabal Trail está enterrada, nuestro sistema también incluye otras instalaciones como estaciones de compresión, estaciones de medición y sitios de válvulas. Es importante que sepa cómo son las operaciones normales en estas instalaciones.

Si nota alguna actividad sospechosa u olor anormal cerca de una de nuestras instalaciones en superficie, llame de inmediato al 911 y luego llame al número de emergencia de Enbridge para su área, que atiende las 24 horas.

Instalación y propósito	Operaciones normales
Las <b>estaciones de compresión</b> mueven el gas natural por la tubería a una presión uniforme.	Cada estación tiene funciones incorporadas de seguridad para detectar problemas y cerrar totalmente el equipo en forma automática. Durante las operaciones normales, no deberían detectarse olores considerables.
Las <b>estaciones de medición</b> miden y los sitios de válvulas controlan la circulación de productos por las tuberías.	No deberían detectarse olores considerables durante las operaciones normales.
Los <b>sitios de líneas troncales de válvulas</b> pueden utilizarse para controlar la circulación del gas natural en la tubería.	No deberían detectarse olores considerables durante las operaciones normales.

## Mantener las Tuberías Seguras

El objetivo del programa de gestión de integridad de Sabal Trail es mejorar la seguridad de las tuberías a través de un método sistemático que incluye recolección de datos, evaluación de riesgos, evaluaciones de integridad, prevención y mitigación. El Departamento de Transporte de EE. UU. creó reglamentaciones específicas para Áreas de Alta Consecuencia (HCA) con respecto a las operaciones y el mantenimiento de las tuberías de transporte de gas natural y líquidos. Estas reglamentaciones son más rigurosas que para los sitios que no son de alta consecuencia y se concentran en las actividades de gestión de la integridad en áreas pobladas y áreas donde sería difícil evacuar gente. En la mayoría de los casos, aplicamos los requisitos más rigurosos a la operación de todas nuestras instalaciones de tuberías y no solo a las áreas de alta consecuencia.

Los vecinos como usted pueden ayudarnos a mantener un sistema de tuberías seguro y fiable. Si observa alguna actividad inusual o sospechosa cerca de nuestras instalaciones de tuberías, o si ocurre una emergencia, por favor llámenos de inmediato al número de emergencia gratuito que figura en este folleto.

## Nuestras Medidas de Seguridad

La seguridad es y siempre será nuestra prioridad número uno. Nuestro equipo dedica cientos de miles de horas por año para mantener nuestros sistemas funcionando bien y sin incidentes.

Invertimos fuertemente en medidas de seguridad que incluyen:

- Programas de inspección y mantenimiento preventivo
- Monitoreo constante de tuberías e instalaciones
- Capacitación y simulacros de preparación en caso de emergencia para empleados y personal de emergencia local
- Pruebas de presión en tuberías nuevas y existentes
- Reconocimientos aéreos y terrestres a lo largo de los derechos de vía de las tuberías
- Válvulas automáticas de cierre total y de control remoto
- Por las tuberías se emite una corriente eléctrica de bajo nivel para prevenir la corrosión
- Material de tubería de alta calidad y revestimiento protector


Sabal Trail ha optimizado las medidas de seguridad de las tuberías que atraviesan masas de agua y zonas muy pobladas o ecológicamente vulnerables. Si desea leer más sobre nuestras gestiones de seguridad de tuberías, vea nuestro Informe de Seguridad para la Comunidad en: [enbridge.com/safety](http://enbridge.com/safety)

# Información de Emergencia

## Reconocer una Fuga en una Tubería

En el caso improbable de que ocurra una fuga en una tubería, uno o varios de los factores mencionados a continuación típicamente le ayudarán a reconocerla.

### Es posible que vea:

-  Tierra soplada por el viento o que parece ser arrojada en el aire
- Una corriente de vapor blanco o nube que parece neblina sobre la tubería
- Vegetación muerta o dañada en un área verde
- Área seca en un campo mojado
- Llamas que salen de la superficie de la tierra o que parecen arder encima de la superficie
- Borboteo continuo en la superficie de masas de agua o áreas inundadas

### Es posible que oiga:

-  Sonido rugiente, sibilante o de soplo

### Es posible que huelga:

-  Un olor inusual a azufre o huevo podrido

## Peligros Asociados con una Fuga o Ruptura de una Tubería de Gas Natural

- Mareos o asfixia si la fuga ocurre en un espacio cerrado
- Ignición/incendio si la fuente de ignición está presente durante la fuga, lo cual puede causar quemaduras
- Posible explosión si el gas natural se mezcla con el aire
- Proyectiles despedidos por la fuerza del gas que se escapa

## Pasos para una Respuesta Segura

Si está en peligro inmediato, si daña la tubería u observa o sospecha que hay una fuga —aunque no esté seguro de cuán grave sea— siga estos pasos:

- Abandone los equipos que se están usando en el área o cerca de ésta, alejándose en dirección contraria a la fuga de producto.
- Advierta a otras personas para que se alejen
- Llame al 911**
- Llame al número de emergencia gratuito de

Enbridge para su área que atiende las 24 horas:

**📞 1-888-568-7269**

- Siga las instrucciones que le den el personal de emergencia local y Sabal Trail

## Lo que NO DEBE HACER si Hay una Fuga

- No toque los líquidos o vapores que puedan salir de la tubería
- No conduzca su vehículo hacia el área
- No encienda ni apague aquello que pueda generar una chispa, como teléfonos celulares, teléfonos, radios de comunicación en dos sentidos, interruptores de luz, alarmas de vehículos, mecanismo de acceso a vehículos sin llave y linternas, hasta que se encuentre en un lugar seguro
- No encienda un cerillo y evite las llamas abiertas
- No intente extinguir un incendio de gas natural
- No se quede adentro de un edificio si el olor es más fuerte adentro que afuera
- No abra ni cierre ninguna válvula de las tuberías ; deje la operación de todas las válvulas al personal de la compañía de tuberías

## ¿Qué Sucederá Después?

La seguridad pública será la prioridad principal mientras Sabal Trail, los contratistas y el personal de emergencia local colaboran para evaluar y responder a la fuga de la tubería. Las autoridades públicas de seguridad de la zona determinarán si los residentes deben evacuar o refugiarse en el lugar donde están. Es posible que se les pida a los residentes evacuar si ya no es seguro quedarse en el área o que se les pida refugiarse en el lugar donde están en caso de que pueda haber algún peligro en el ambiente.

### Contacte a Sabal Trail

**Si tiene una emergencia, por favor llame al número de emergencia de su área que atiende las 24 horas:**

**📞 1-888-568-7269**

**Idioma alternativo:** si usted o alguien que usted conoce preferiría recibir la información de este folleto en otro idioma que no sea inglés, por favor escribanos a:

5400 Westheimer Court  
Houston, TX 77056